



LJUBLJANA - Slovenski knjižni sejem se je začel z nagrajevanjem

Marij Maver dobitnik Schwentnerjeve nagrade

Ob glavni nagradi sejma podelili še nagrade za najboljši prvenec, mladega prevajalca in najlepše knjige

LJUBLJANA - Slovenski knjižni sejem se je tradicionalno začel s podelitvijo nagrad. Schwentnerjevo nagrado so podelili tržaškemu založniku in uredniku Mariju Maverju. Nagrado za najboljši literarni prvenec je prejela Katja Perat za pesniško zbirko Najboljši so padli, nagrado za mladega prevajalca pa Stana Anželj. Podelili so še nagrade za najlepše knjige.

Marij Maver (1937) je zgleden lik slovenskega kulturnika v zamejski skupnosti, ki igra vidno vlogo v manjšinskem javnem življenju. Žene ga predanost slovenstvu, predvsem pa velik čut odgovornosti, s katerim se loteva vsake pobude ter jo spremlja kritično, če je treba tudi odklonilno in brez znakov omahovanja, piše v obrazložitvi nagrade.

Svoji literarni ustvarjalnosti se je že zgodaj odrekel zato, da bi se z večjo intenzivnostjo posvetil organiziranju raznih pobud na področju kulture, politike, založništva. Že od vsega začetka je sodeloval v Slovenskem kulturnem klubu, ki je zaživel pod mentorstvom Jožeta Peterlina v 50. letih minulega stoletja v Trstu.

Največje zasluge si je Maver, kot piše v obrazložitvi, pridobil z delom na prosvetnem in založniškem področju. Leta 1976 je prevzel uredništvo revije Mladika, ki je pod njegovim vodstvom postala konstanta v slovenskem zamejskem kulturnem prostoru in danes ob 50-letnici predstavlja najstarejšo slovensko revijo. Leta 1972 je dal pobudo za literarni natečaj, ki ga revija razpisuje že 40 let. Leta 2003 je sprožil zamisel o skupnem nastopu zamejskih založb Mladika, ZTT in Novi Matajur na knjižnem sejmu v Ljubljani pod geslom Slovenska knjiga v Italiji. Med drugim je skrbel je tudi za to, da so izhajali zborniki študijskih dni Draga.

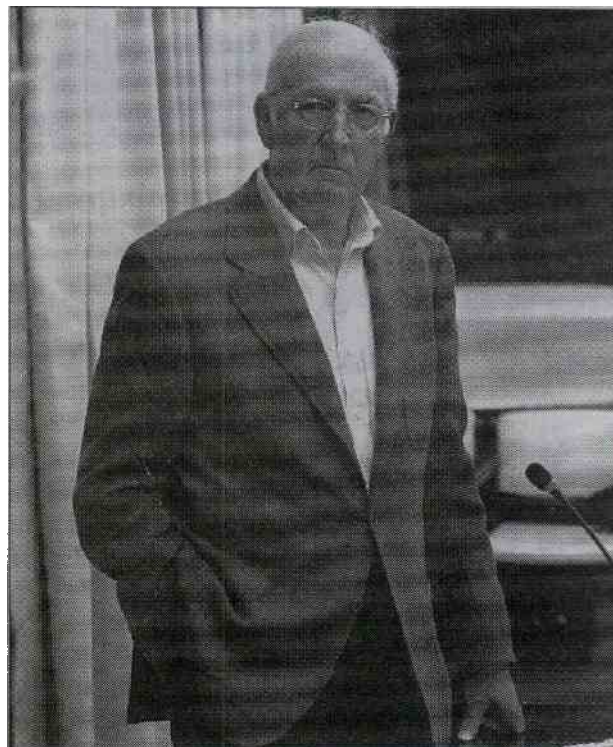
"Sofisticirana govorica Katje Perat v pesniški zbirki Najboljši so padli vehementno opleta z ostružki teorije in z njihovo pomočjo razkrinkava samoprevaro poezije, ki je prepogosto zreducirana na

samovšečno objokovanje pesniške usode," piše v obrazložitvi nagrade za najboljši prvenec. Neutrudna dekonstrukcija praznih pojmov, povezana z natančno pesniško imaginacijo in močnim zavedanjem kiča sodobne pluralnosti sta tisto, kar zbirki Najboljši so padli zagotavlja kar najširšo slišnost, so prepričani v komisiji.

Nagrado Društva slovenskih književnih prevajalcev za mladega prevajalca letos prejme Stana Anželj za prevod knjige Mesto sanjajočih knjig Walterja Moersa (založba Sanje). Prevajalka se je nemškega izvirnika lotila s sproščeno skladiščno ubeseditvijo, razgibanim, pomensko polnim besednim redom ter z okusnim in nevsiljivim slovenjenjem govorečih imen. Gre za prevajalko, ki dobro pozna izrazne možnosti literarne-slovenščine, zato se ji je posrečilo ustvarjalno in brez nižanja slogovnih re-

gistrov posneti Moersov komunikativni, a strogo literarni in mestoma žlahtno patinirani antikvarni jezik, so zapisali v obrazložitvi.

Nagrado za najlepšo slovensko knjigo so podelili v treh kategorijah. V kategoriji književnost jo prejme knjiga Saše Pavček Obleci me v poljub (založba Miš), ki jo je oblikovala Petra Černe Oven. V kategoriji knjige za otroke in mladino so nagradili knjigo Petra Svetine Čudežni prstan (Vodnikova založba, DSKG), ki sta jo oblikovala Damijan Stepančič in Janez Turk. V kategoriji umetniške monografije in foto-monografije, bibliofske izdaje pa je komisijo prepričala knjiga Janeza Bogataja Mojstrovine s kranjsko klobaso iz Slovenije (Založba Rokus Klett), ki jo je oblikoval Žare Kerin. (STA)



Marij Maver je na odprtju slovenskega knjižnega sejma v Ljubljani prejel Schwentnerjevo nagrado